

## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 131/2013 НА КОМИСИЯТА

от 15 февруари 2013 година

**за определяне на извънредни мерки относно пускането на извънквотни захар и изоглюкоза на пазара на Съюза при намалена такса за свръхпроизводство за пазарната 2012/2013 година**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 64, параграф 2 и член 186 във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) През пазарната 2011/2012 година средната цена на едро в Съюза за бяла захар франко завода достигна до ниво 175 % от референтната цена от 404 EUR/тон и беше приблизително с 275 EUR/тон по-висока от цената на световния пазар. В момента цената в Съюза е стабилизирана на около 700 EUR/тон, което е най-високото ниво от реформата на общата организация на пазара на захарта и нарушава оптималното предлагане на захар на пазара на Съюза. Очакваното повишение през пазарната 2012/2013 година на това вече високо ниво на цените прави реален риска от сериозни смущения на пазара, които следва да бъдат предотвратени чрез необходимите мерки.
- (2) Въз основа на прогнозите за предлагането и търсенето през 2012/2013 г. се очаква крайната наличност за пазара на захар да бъде по-ниска с най-малко 0,5 млн. тона спрямо равнището през 2011/2012 г. В тази стойност вече е отчетен вносът от трети държави, които се ползват от определени преференциални споразумения.
- (3) От друга страна, очакванията за добра реколта водят до предварителна оценка за производство от почти 5 400 000 тона, което надхвърля захарната квота, определена в член 56 от Регламент (ЕО) № 1234/2007. Като се вземат предвид предвидимите договорни анга-

жименти на производителите на захар по отношение на някои промишлени приложения, предвидени в член 62 от същия регламент, както и износните ангажименти за 2012/2013 г. за извънквотна захар, ще бъдат налични значителни количества извънквотна захар от най-малко 2 000 000 тона. Част от тази захар може да бъде предоставена, за да се компенсира слабо предлагане на пазара на захарни изделия на Съюза и да се избегне прекомерното покачване на цените.

- (4) С цел да се гарантира гладкото функциониране на пазара е необходимо да се освободи извънквотна захар. Следва да е възможно такава мярка да се предприема всеки път, когато е необходимо през пазарната 2012/2013 година.
- (5) Съгласно членове 186 и 188 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 мерки могат да бъдат предприети, когато е необходимо, за отстраняване на смущения на пазара или риск от смущения, когато по-специално те са резултат от значително покачване на цените в Съюза, при условие че тази цел не може да бъде постигната чрез други приложими мерки съгласно същия регламент. Предвид настоящите пазарни обстоятелства Регламент (ЕО) № 1234/2007 не предвижда никакви конкретни мерки, насочени към ограничаване на тенденцията към висока цена на захарта и които позволяват предлагане на захар на приемливи цени на пазара на Съюза, освен онези, които се основават на член 186 от същия регламент.
- (6) Член 64, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 оправомощава Комисията да определя таксата за свръхпроизводство за количествата захар и изоглюкоза, произведени над квотата, в достатъчно голям размер, за да се избегне натрупването на свръхпроизведени количества. Член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 967/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на производството над квотите в сектора на захарта <sup>(2)</sup> е определил тази такса да бъде 500 EUR на тон.

<sup>(1)</sup> ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 176, 30.6.2006 г., стр. 22.

- (7) За ограничено количество захар, произведено над квотата, следва да се определи намалена такса за свръхпроизводство на тон, позволяваща справедливо третиране на производителите на захар от Съюза, осигуряваща доброто функциониране на пазара на захар на Съюза и помагаща да се намали разликата между цените на захарта на пазара на Съюза и световния пазар, без да се създават рискове от натрупване на свръхпроизведени количества на пазара на Съюза.
- (8) Тъй като Регламент (ЕО) № 1234/2007 определя квоти за захар и за изоглюкоза, подобна мярка следва да се приложи за подходящото количество изоглюкоза, произведено в превишение на квотата, защото изоглюкозата до известна степен е търговски заместител на захарта.
- (9) С оглед увеличаване на предлагането производителите на захар и изоглюкоза следва да подадат заявление до компетентните органи на държавите членки за сертификати, които им позволяват да продават на пазара на Съюза известни количества, произведени над квотата, с намалена такса за свръхпроизводство.
- (10) Намалената такса за свръхпроизводство следва да се заплати след допускането на заявлението и преди издаването на сертификата.
- (11) Валидността на сертификатите следва да е ограничена във времето с цел да се насърчи бързо подобрене на ситуацията с предлагането.
- (12) Определянето на горни граници за количествата, за които всеки един производител може да подаде заявление в рамките на един период за подаване на заявления, и ограничаването на сертификатите до продукти от собствената продукция на заявителя следва да предотвратят спекулативни действия в рамките на системата, създадена с настоящия регламент.
- (13) С подаването на заявление производителите на захар следва да се ангажират да платят минималната цена за захарното цвекло, използвано за производството на количеството захар, за което подават заявление. Минималните изисквания за допустимост на заявленията следва да бъдат посочени.
- (14) Компетентните органи на държавите членки следва да уведомят Комисията за получените заявления. С цел да се опростят и стандартизират тези уведомления следва да бъдат осигурени съответните образци.
- (15) Комисията следва да осигури, че сертификати се предоставят само в рамките на количествата, определени с настоящия регламент. Поради това при необходимост Комисията следва да може да определи коефициент на разпределение, приложим към получените заявления.
- (16) Държавите членки следва незабавно да информират заявителите дали заявените количества се предоставят изцяло или частично.
- (17) Компетентните органи следва да уведомят Комисията за количествата, за които са издадени сертификати с намалена такса за свръхпроизводство. За тази цел Комисията следва да осигури съответните образци.
- (18) Върху пуснатите на пазара на Съюза количества захар, надвишаващи тези, за които са издадени сертификати в съответствие с настоящия регламент, следва да се начисли такса за свръхпроизводство в съответствие с член 64, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007. Поради това е целесъобразно да се предвиди, че всеки заявител, който не изпълни ангажимента си да пусне на пазара на Съюза количеството, за което му е предоставен сертификат, следва да заплати също така и сумата от 500 EUR на тон. Този последователен подход е насочен към предотвратяване на злоупотреби с механизма, въведен с настоящия регламент.
- (19) За целите на установяване на средни цени за квотна и извънквотна захар на пазара на Съюза в съответствие с член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 952/2006 на Комисията от 29 юни 2006 г. за установяване на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на производството над квотите в сектора на захарта<sup>(1)</sup> захарта, обхваната от сертификат, издаден съгласно настоящия регламент, следва да се счита за квотна захар.
- (20) В съответствие с член 2, параграф 1, буква а) от Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности<sup>(2)</sup> приноси и други задължения, предвидени в рамките на общата организация на пазарите на захар, представляват собствени ресурси. Поради това е необходимо да се определи датата за констатиране на въпросните суми по смисъла на член 2, параграф 2 и член 6, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 на Съвета от 22 май 2000 г. за прилагане на Решение 2007/436/ЕО, Евратом относно системата за собствени ресурси на Европейските общности<sup>(3)</sup>.
- (21) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

### Временно намаление на таксата за свръхпроизводство

1. Чрез дерогация от член 3, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 967/2006 размерът на таксата за свръхпроизводство за максимално количество от 150 000 тона захар, изразени в еквивалент бяла захар, и 8 000 тона изоглюкоза, изразени като сухо вещество, произведени над квотата, определена в приложение VI към Регламент (ЕО) № 1234/2007, и пуснати на пазара на Съюза през пазарната 2012/2013 година, се определя на 224 EUR на тон.

2. Намалената такса за свръхпроизводство, предвидена в параграф 1, се заплаща след допускането на заявлението, посочено в член 2, и преди издаването на сертификата, посочен в член 6.

<sup>(1)</sup> ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 39.

<sup>(2)</sup> ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

<sup>(3)</sup> ОВ L 130, 31.5.2000 г., стр. 1.

## Член 2

**Подаване на заявление за сертификат**

1. За да се възползват от условията, определени в член 1, производителите на захар и изоглюкоза подават заявление за сертификат.

2. Заявителите могат да бъдат само предприятия, произвеждащи захар от цвекло и захарна тръстика или произвеждащи изоглюкоза, одобрени съгласно член 57 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, на които е разпределена квота за производство за пазарната 2012/2013 година съгласно член 56 от същия регламент.

3. Всеки заявител може да подаде най-много едно заявление за захар и едно за изоглюкоза през даден период за подаване на заявления.

4. Заявление за сертификат се подава с факс или електронна поща до компетентния орган в държавата членка, в която е одобрено предприятието. Компетентните органи на държавата членка могат да изискват подадените електронни заявления да бъдат придружени от усъвършенстван електронен подпис по смисъла на Директива 1999/93/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (<sup>1</sup>).

5. За да бъдат допустими, заявленията трябва да отговарят на следните условия:

а) заявленията посочват:

i) наименованието, адреса и номера по ДДС на заявителя; освен това

ii) заявените количества, изразени в тонове еквивалент бяла захар и в тонове изоглюкоза, изразени като сухо вещество, закръглени до цяло число;

б) количествата, заявени през този период за подаване на заявления, изразени в тонове еквивалент бяла захар и в тонове изоглюкоза, изразени като сухо вещество, не превишават 50 000 тона за захарта и 2 500 тона за изоглюкозата;

в) ако заявлението се отнася за захар, заявителят се ангажира да заплати определената в член 49 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 минимална цена за захарното цвекло, използвано за производството на количеството захар, обхванато от сертификати, издадени в съответствие с член 6 от настоящия регламент;

г) заявлението е в писмен вид на официалния или на един от официалните езици на държавата членка, в която се подава;

д) заявлението съдържа препратка към настоящия регламент и крайния срок за подаване на заявления;

е) заявителят не въвежда никакви допълнителни условия към установените в настоящия регламент.

6. Заявление, което не е подадено в съответствие с параграфи 1 — 5, не се допуска.

7. Дадено заявление не може да бъде оттегляно или променяно след подаването му, дори когато заявеното количество е предоставено само частично.

## Член 3

**Подаване на заявления**

Периодът, през който могат да се подават заявления, завършва в 12 часа на обяд брюкселско време на 26 февруари 2013 г.

## Член 4

**Предаване на заявленията от държавите членки**

1. Компетентните органи на държавите членки решават дали заявленията могат да бъдат допуснати въз основа на условията, определени в член 2. Когато компетентните органи решат, че дадено заявление не може да бъде допуснато, те без забавяне информират заявителя.

2. Най-късно в петък компетентните органи уведомяват с факс или електронна поща Комисията за допустимите заявления, подадени през предходния период за подаване на заявления. Това уведомление не съдържа данните, посочени в член 2, параграф 5, буква а), подточка i). Държавите членки, които не са получили заявления, но за пазарната 2012/2013 година им е разпределена квота за захар или изоглюкоза, в същия срок уведомяват Комисията за липсата на заявления.

3. Формата и съдържанието на уведомленията се определят въз основа на образци, предоставени на държавите членки от Комисията.

## Член 5

**Надхвърляне на определените количества**

Когато информацията, съобщена от компетентните органи на държавите членки в съответствие с член 4, параграф 2, показва, че заявените количества надхвърлят определените в член 1, Комисията:

а) определя коефициент на разпределение, който държавите членки прилагат по отношение на количествата, обхванати от всяко съобщено заявление за сертификат;

б) отхвърля заявленията, които все още не са съобщени.

## Член 6

**Издаване на сертификати**

1. Без да се засягат разпоредбите на член 5, на 10-ия работен ден след седмицата, в която е завършил периодът на подаване на заявления, компетентният орган издава сертификати за заявленията, съобщени на Комисията, в съответствие с член 4, параграф 2.

2. Всеки понеделник държавите членки съобщават на Комисията количествата захар и/или изоглюкоза, за които са издали сертификати през предходната седмица.

(<sup>1</sup>) ОВ L 13, 19.1.2000 г., стр. 12.

3. Образец на сертификата се съдържа в приложението.

*Член 7*

**Валидност на сертификатите**

Сертификатите са валидни до края на втория месец, следващ месеца на издаване.

*Член 8*

**Прехвърляне на сертификати**

Нито правата, нито задълженията, произтичащи от сертификатите, могат да се прехвърлят.

*Член 9*

**Докладване на цените**

За целите на член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 952/2006 продаденото количество захар, обхванато от сертификат, издаден съгласно настоящия регламент, се счита за квотна захар.

*Член 10*

**Мониторинг**

1. Към месечните си съобщения, изпращани съгласно член 21, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 952/2006, заявителите добавят количествата, за които са получили сертификати в съответствие с член 6 от настоящия регламент.

2. Преди 31 октомври 2013 г. всеки притежател на сертификат по настоящия регламент представя на компетентните органи на държавите членки доказателство, че всички количества, обхванати от неговите сертификати, са пуснати на пазара на Съюза. За всеки тон, обхванат от сертификат, но непуснат на пазара на Съюза по причини, различни от непреодолима сила, се заплаща сумата от 276 EUR/тон.

3. Държавите членки съобщават на Комисията количествата, които не са пуснати на пазара на Съюза.

4. Държавите членки изчисляват и съобщават на Комисията разликата между общото количество захар и изоглюкоза, произведени от всеки производител над квотата, и количествата, отработени от производителя в съответствие с член 4, параграф 1, втора алинея от Регламент (ЕО) № 967/2006. Ако оставашите количества извънквотна захар или изоглюкоза на даден производител са по-малки от тези, за които е получил сертификат по настоящия регламент, производителят заплаща за разликата по 500 EUR на тон.

5. Съобщенията, предвидени в параграфи 3 и 4, се извършват не по-късно от 30 юни 2014 г.

*Член 11*

**Дата на констатиране**

За целите на член 2, параграф 2 и член 6, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕО, Евратом) № 1150/2000 датата на констатиране на вземането на Съюза е датата, на която таксата за свръхпроизводство е платена от заявителите в съответствие с член 1, параграф 2 от настоящия регламент.

*Член 12*

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Срокът му на действие изтича на 30 юни 2014 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 15 февруари 2013 година.

За Комисията  
Председател  
José Manuel BARROSO

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## Образец на сертификата, посочен в член 6, параграф 3

## СЕРТИФИКАТ

за намаление за пазарната 2012/2013 година на таксата, предвидена в член 3 от Регламент (ЕО) № 967/2006

Държава членка:

Притежател на квота:

Продукт:

Заявени количества:

Предоставени количества:

Заплатена такса (EUR/t):

224

За пазарната 2012/2013 година таксата, предвидена в член 3 от Регламент (ЕО) № 967/2006, не се прилага по отношение на количествата, предоставени с настоящия сертификат, при условие че са спазвани правилата, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) № 131/2013, по-специално в член 2, параграф 5, буква в).

Подпис на компетентния орган на държавата членка

Дата на издаване

Настоящият сертификат е валиден до края на втория месец, следващ датата на издаване.